

FOREIGN LANGUAGES AND  
THEIR TEACHING

(双月刊)



QK2039322

# 外语与外语教学

李彥林題

- 中文核心期刊
- 中国人文社会科学核心期刊
- 中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊
- 人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊
- 全国高校百强社科期刊



万方数据

2020.4  
总第313期

# 目录

## ■专题·语用元话语研究

栏目主持人：陈新仁

- |    |                      |    |     |
|----|----------------------|----|-----|
| 1  | 基于元语用的元话语分类新拟        |    | 陈新仁 |
| 11 | 投诉回应：元语用话语与协商意识      | 刘平 | 冉永平 |
| 25 | TED演讲中受众元话语的元语用分析    |    | 姜晖  |
| 36 | 电视调解节目主持人语境元话语的顺应性分析 |    | 王晓婧 |
| 44 | 王熙凤的自我意识解读：基于元语用证据   |    | 傅琼  |

## ■外语教学研究

- |    |                                    |    |                    |
|----|------------------------------------|----|--------------------|
| 51 | 自我反思对翻译教师发展影响的历时个案研究               | 吴迪 | ZHANG Jun Lawrence |
| 60 | 高校外语教师学习共同体中的论文写作实践探究              |    | 阮晓蕾 郑新民            |
| 70 | 学习经历对外语写作态度的影响<br>——基于表达性写作大学课堂的研究 |    | 海春花 吴始年            |
| 84 | EFL学习者批评性识读行为倾向研究                  |    | 李锡纯                |

## ■翻译研究

- |     |                                     |  |         |
|-----|-------------------------------------|--|---------|
| 94  | 中医“中和”及相关术语英译的认知研究                  |  | 李孝英 赵彦春 |
| 101 | 汪榕培英译《牡丹亭》中忧郁情结的表现<br>——以“译者的声音”为视角 |  | 张玲      |

## ■语言研究

- |     |                           |     |                    |
|-----|---------------------------|-----|--------------------|
| 113 | 英汉语话语标记组合能力的比较研究          | 方强  | 王义娜 李银美            |
| 124 | 汉英主题结构的典型特征束：基于口语语料库的话语分析 |     | 李银美 袁凤识            |
| 138 | 日本政治语体变异及其语用功能研究          | 曹金波 | Daniel KADAR 福岛佐江子 |

## ■英文摘要

# ARTICLES

---

- 1 A New Taxonomy of Metadiscourse Based on Metapragmatics  
*CHEN Xinren*
- 11 Complaint Responses: Metapragmatic Utterances and Negotiation Awareness  
*LIU Ping & RAN Yongping*
- 25 A Metapragmatic Analysis of Audience-oriented Metadiscourse in TED Talks  
*JIANG Hui*
- 36 An Adaptation Analysis of Context-oriented Metadiscourses: Focusing on the Host in a TV Mediation Program  
*WANG Xiaojing*
- 44 Wang Xifeng's Self-awareness: Based on Metapramatic Evidences  
*FU Qiong*
- 51 A Longitudinal Case Study of a Translator Trainer's Self-reflection and Professional Development  
*WU Di & ZHANG Jun Lawrence*
- 60 Exploring Tertiary Foreign Language Teachers' Academic Writing in a Learning Community  
*RUAN Xiaolei & ZHENG Xinmin*
- 70 Impact of Learning Experience on EFL Writing Attitude: Evidences from a College Expressive Writing Class  
*HAI Chunhua & WU Shinian*
- 84 A Study of EFL Learners' Critical Literacy Disposition  
*LI Xichun*
- 94 A Cognitive Study of English Translation of *Zhonghe* and Related Terms in Traditional Chinese Medicine  
*LI Xiaoying & ZHAO Yanchun*
- 101 The Representation of the Melancholy Complex in Wang Rongpei's Translation of *The Peony Pavilion*: From the Perspective of "Translator's Voice"  
*ZHANG Ling*
- 113 The Combination Capacity of Discourse Markers in English and Chinese: A Comparative Look  
*FANG Qiang, WANG Yina & LI Yinmei*
- 124 Typological Property Cluster of Chinese and English Topic Constructions: A Discourse Analysis Based on Spoken Corpora  
*LI Yinmei & YUAN Fengshi*
- 138 Variations in Japanese Political Register and the Pragmatic Functions  
*CAO Jinbo, Dániel KADAR & Saeko FUKUSHIMA*

主管单位 辽宁省教育厅  
主办单位 大连外国语大学  
主 编 赵永青  
副 主 编 纪秀明  
执行编辑 纪秀明 丁科家  
编辑出版 大连外国语大学学报编辑部  
地 址 大连市旅顺南路西段6号  
邮 编 116044  
电话号码 0411-86119551  
邮 箱 dwflatt@163.com  
投稿网址 wyywyjx.dlufi.edu.cn  
国内刊代号 8-22  
国内总发行 中国邮政集团有限公司大连市分公司  
国外刊代号 BM6248  
国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司  
刊名题字 季羨林  
封面设计 冀贵收  
印制单位 大连市东晟印刷有限公司  
出版日期 逢双月15日  
国内定价 15.00元

刊号  $\frac{\text{ISSN } 1004-6038}{\text{CN21-1060/H}}$   
**ISSN 1004-6038**

